

آذربایجان

بو روزنامه هیئت تحریریه
واسطه سیله نشر اولونور
اداره نین محلی ستارخان خیابانی

بو روزنامه آذربایجان دموکرات فرقه سینین ناسر الکاری در

قیمتی ۱ ریال		
آبونه	ایامک	۲۵۰ ریال
۶	آید	۱۲۰
۳	۴	۶۰

تبریزده آذربایجان دولت دارالفنونی تشکیلی حقیقده آذربایجان ملی حکومتین قرار

ملتیزین آرزولارینی و آذربایجان ملی که ره سینین قرارلارینی نظره
آلوب ملی و مدنی ترقیمیزی تامین ایتمک ایچون آذربایجان ملی حکومتی
اوزومزه گلن درس ایلمدن وطنمیزین مرکزی تبریز شهرینده آذربایجان
دولت دارالفنونین تشکیلی ضروری سایدی ایچون آشاغیداکی قرار
قبول ایدیر .

- ۱- آذربایجان معارف وزارتتی دارالفنونین تشکیلی ایچون لازم اولان
بودجه نی تنظیم ایدوب بیر آقا قدر هیئت دولته تقدیم ایتسین
- ۲- آذربایجان دولت دارالفنونی هله لیک اوچ فاکولته دن عبارت اولمالی
در . ۱- طب فاکولته سی ۲- فلاح فاکولته سی ۳- پیداغوزی فاکولته سی
که بودا تاریخ و دیل ، ادبیات ، فلسفه ، حقوق ، فیزیک ، ریاضیات ، طبییات
شعبه لریندن تشکیل تاپمالی در .
- ۳- معارف وزارتتی ۱۰ گونین مدتینده آذربایجان دولت دارالفنونی ایچون
لازم اولان بنانی سه چیب هیئت دولته اطلاع و برملی در .
- ۴- آذربایجان معارف وزارتتی ایندیندن دارالفنونین ایتادلیر هیئتینی
سه چمگه و دارالفنون ایچون آذربایجان دیلمینده علمی و سا اظ حاضرلاماغا
باشلامالی در .

آذربایجان ملی حکومتین باش وزیر پدشه وری دیل حقیقده آذربایجان ملی حکومتین قراری

خلقیزی دولت دستگاهنه یاخینلاندیرمق و عمومین احتیاجانی
ساده برصورتده آنلامق و همچنین ملی دیل و ملی مدنیتیزین ترقی و تکامل
یوللارینی تمیزلمک ایچون آذربایجان ملی حکومتی اوزینی ۱۶ دی
تاریخی جلسه سینده آشاغیداکی قرار قبول ایتیمیشدر .

- ۱- بوگوندن اعتبارا آذربایجانده آذربایجان دیلی رسمی دولت
دیلی حساب اولونور . دولتن قرارلری و رسمی اعلانلار همچنین خلق
قوشونلاری حصه لرینه و بریلن فرمانلار و قانون لایحه لری مطلقا آذربایجان
دیلمینده یازیلمالیدر .
- ۲- بوتون ادارلر (دولتی و ملی و تجارتی و اجتماعی) اوز ایشلرینی
آذربایجان دیلمینده یازمه مجبوردرلر . بودیلده یازیلیمان دفتر و مدارک
رسمی حساب اولونمایاقدیر .
- ۳- محکمه لرده ایشلرین جریانی تمامیه آذربایجان دیلمینده یازیلمالی
بودیل یولینلر ایچون مترجم تعیین اولونمالیدر .
- ۴- آذربایجان بوتون اداره مؤسسه و تجارتخانه لرین تابلولاری
مطلقا آذربایجان دیلمینده یازیلمالیدر .
- ۵- رسمی اعلانلار و یغیناقلارده سخنرانلی و مذاکره آذربایجان
دیلمینده اولمالیدر .
- ۶- آذربایجانلی اولمایوب باشقه دیل ایله دانشانلار و عمومی دولتی
اداره لرده خدمت ایدنلر آذربایجان دیلی ایله یازوب اوخوی و دانشاغا
اوگرملیدرلر .
- ۷- معارف وزارتتی اداره مامورلرینی آذربایجان دیلی ایله آشنا
ایتمک مقصدیه آیری دیلدرن سواد اولانلار ایچون اداره لرین جلمینده
بووگرلر ایچون مخصوص کلاسلاز آجمالی بو کلاسلازده حاضر اولانلارین
ایش مدتی بیر ساعت آزالمالیدر .
- ۸- آذربایجانده یاشیمان باشقه ملتر اوز ایشلرینی اوز آنا دیلدرینده
آیلمه اعاقلی درلر لیکن اونلار اوز رسمی اعلانلاری یاز لارینده اوز ملی
دیلمی ایله برابر آذربایجان دیلمینی رسمی دولتی دیل اولاراق ایشلتمیلدرلر .
- ۹- آذربایجانده یاشیمان خردا ملترین خصوصی ملی مکتبلرینده کی
تعلیم اوز آنا دیلدرینده اولدوغی حالدا آذربایجان دیلمینده تدریسی مجبوریدر .
- ۱۰- آذربایجان ملی حکومتی معارف وزیرین مکتبلرده تدریس لرین
آذربایجان دیلمینده اولماسی حقیقده کی قرارینی تصویب و تأیید ایدوب
مدرس لرین ملی دیله کتجه سین بوتون معلم و معلمه لره بیر ملی وظیفه
کیمی تاپشیریر .

آذربایجان ملی حکومتین باش وزیر - پدشه وری

ملی دیل - ملی دارالفنون

« فرهنگ و معارف ساحه سینده
دولتمیزین قباغندا ایکی بو بولک مسئله
دورور : بیرنجی نوز ملی دیلمیزی
بوتون مدرسه لرده رسمی اولاراق
قبول و احرا ایتمک ، ایکنجی عمومیه
سواد سیزلغا قارشی مبارزه آپارماق ،
مجانای و اجباری تحصیلی عملی یولینا
قویماق .

بونلارین هامیسنان زیاده ملی
حکومتیز عالی تحصیل مسئله سنه
اهمیت و بریب ملی دارالفنونمیزین
اساسی قویماغا چالیشمالیدر .

(آذربایجان ملی حکومتین
پروگراممندان ۸ نجی ماده)
ملی حکومتیز قورولورکن ،
معارف مسئله سینین حل ایچون یوخ
ریدا قید اولان ماده نی نوز پروگرام
هندا برلشدیرمیشدی ،
بوگون آذربایجان ملی دولتی ،
نشر ایلمیگی ایکی قرار واسطه سیله
بو ماده نین اجرا مرحله سینده قبول
سی بولوندا بو بولکیر آقیم ایتیمیشدر .
ملی دولتیز دیل حقیقده نشر
ایتمیگی قراردا آذربایجان دیلمی
رسمی دیل اعلان ایدیر .
بو قرارک مدرسه لرده آذربایجان
دیلمی رسمی حالا سالماقلا قالمایر ،
بلکه ایللردن بری ، آذربایجان خلقینین
حقینین بامال اولماسینا و آذربایجاندا
سواد سیز خلق کشته لرینی رضاخانین
عذابه محکمه لرینده نوز گه دیل ایله
محاکمه ایدیلدیگرکی یوزوندن مظلوم
اولمادان قورتازیر .

بو قرار آذربایجان ملتیه آنا دیلمینده
یازوب ، اوخویوب دانشاغا حقیقین
تایقلا برابر ، آذربایجاندا یاشایان
باشقا ملتر ایچونده دیل آزادلیغین
تامین ایدیر .
بو قرار معاصر دنیا نین ان دمگراتیک
ئولکه لرین قانونا اوغون و عسری
احتیاجلارا متاسب بیر قراردر .
بو قرار آنا دیلمینده اوخویوب یازما
غی رسمی حالا گتیرمک ضروریه ،
آذربایجاندا یاشایان بوتون خلقلر
ایچون عمومی تحصیلین یولین آچمیشدر .

یتیم و صاحبسین اوشاقلارین تربیه سی حقیقده آذربایجان ملی حکومتین قرار

فرلر بوی دوام ایدن استبداد رژیم و جوروموش اجتماعی وضعیتین
یاراندیغی شرایط موجبجه ملتیزین استقبالی نی و گله جک نسلیمیزین
اساسینی تشکیل ایدن اوشاقلاریمیزین مهم بر حصه سی یتیم و بی سرپرست
قالیب انسانلیغی تحقیر ایدن فلاکت و دینجی لیک حالیندا کوجه و
خیابانلاردا آجلیق و لباس سیزلیق و جور بچور ناخوشلیقلار واسطه سی ایله
خرل کیمی سارالوب و محو اولوب گتمکده درلر .

آذربایجان ملی حکومتی خلقین استقبال و سعادتینی و همچنین گله جک
نسلین تمدن و صحت جهتیندن ترقیسنی تامین ایتمک ایچون بو آجی حاله
بر ان اول خاتمه ویرمگه اقدام ایدوب یتیم و بی کس جوانلاری کوجه لرین
یهوب تربیت ایتمک ایچون آشاغیداکی قرار قبول ایتیش و اونین
تیزلیک ایله اجرا ایدیلمه سینین لازم گورمیشدر .

۱- مجلس ملی رئیسین افتخاری صدراتی آلتندا معارف و صحیه
وزارتلرین نماینده لریندن آذربایجان خیرخواه و ملت سهون شخصلریندن
عبارت بر هیئت انتخاب ایدیلمه ملی یتیم و بی سرپرست اوشاقلارین تربیه سی
بولوندا جدی و عملی تدبیرلر گورمک اونین عهده سینده قبولمالیدر .

۲- ۳ دن ۱۴ یاشینه بالغ اولان یتیم و بی سرپرست قیز و اوغلان
اوشاقلارینی تربیت ایتمک ایچون بیرنجی نوبده تبریز شهرینده .
۲- قیز و ایکی اوغلان تربیت خانه سی تاسیس اولونمالی و آیری
شهرلرده بو مؤسسه لر وجوده گتیریلمه سی ایچون مقدمه وسایل تهیه
ایتملی در .

۳- ۳ یاشیدان آشاغی اولان صغیرلری ساخلاماق و اونلارین حیاتی نی
تامین ایتمک ایچون صحیه وزارتتی واسطه سی ایله ایکی پرورش ایوی
تاسیس اولونمالی در .

قید - معارف وزارتتین تاسیس ایشدیگی یتیملر مکتبنده ۴۰۰
فقیرین تحصیل و تربیه سینا امکان ویرملی صحیه وزارتتین صغیرلر
پرورشگاهنده ۱۰۰ نفر بالغ کوریه قبول ایدیلمه لیدر .

۴- صحیه و معارف وزارتخانه لری بو مؤسسه لرین بودجه سینین اون گونه
قدر تنظیم ایدوب و دولت هیئت تقدیم ایتملی در .

۵- مجلس ملی رئیسین افتخاری ریاستی آلتندا تشکیل ایدیلن هیئت
(خیریه انجمنی) خیرخواه انسانیت پرور و معارف سهون انسانلارین
کومگیله اغانه توپلاوب بوتون یتیم و بیچاره و صاحبسین اوشاقلاری همچنین
آیری مدرسه لرده تحصیل ایدن یوسول اوشاقلارین تحصیل و تربیت
وسایلی تهیه ایتملی در .

۶- آذربایجان معارف وزارتتی نردینده تشکیل اولونان آذربایجان
(انجمن خیریه سی) آذربایجان بوتون شهر و قصبه لرینده اوز شعبه لرینی
تشکیل ایتمگه چالیشمالی خیرخواه انسانلارین کومگیله فقیر و بیچاره لیگه
خاتمه ویرملی در .

۷- آذربایجان انجمن خیریه سی جوان نسلی فلاکتدن خلاص ایتمک
واونین تعلیم و تربیتی بولوندا بو بولک اغانه لر ویرن دیگر کومسگر گوسترن
اشخاصین آدلاری روزنامه لر واسطه سیله منتشر ایدوب ملت نامنه اونلاردان
قدردانلیق ایتملی در .

۸- آذربایجان ملی حکومتی بوتون هموطنلری ملت ایچون نلک و لگه
اولان دینچیلیک ایله جدی مبارزه آپارمه دعوت ایدیر و آذربایجانین
بو بولک آدی و شرفی شهرتینی خلل دار ایدن بلاتین چوق تیز بر زماندا
رفع ایدیلمه سی بولوندا ملی حکومت هامودان همت طلب ایدیر .

آذربایجان ملی حکومتین باش وزیر - پدشه وری

ملی دولتیز بر نامه سینده قید ایتد
یگی کیمی ، ملی دارالفنون قورولما
سنا باشلاماق امرین داها صادر
ایتیمیشدر .
دولتمیز دارالفنون قورولماسیندا
طب ، فلاح و پیدا گوزی فاکولته
لرین اساس و پایه اولاراق شچمیشدر .
ئولکه میزده صحیه و فلاح نظریندن
د کتر و فلاح متخصص لرینه اولان
شدید احتیاج لار نظره آلینرسا ملی
دولتمیزین بو ایکی فاکولته نین تیز
لیکله آچیلماسین قراره آلماسین نه
اندازه قدر منطقی اولدوغی آنلاشیلر
ملی حکومتیز نظره آلدی
بقیه سی ۸ نجی صفحه ده

بزم نولکه میز صنعتی اولمالیدر

بزم بگون، ایندیگی دنیادا یا شادیمیز ایچون اوزملی حیاتیتمیزین شرائطینی ایسه دنیائین مقتضیاتینی ایله تطبیق ایتمه لیک، بوتون دنیا تکامله طرف کیتدیگی حالدا بیزیم دالی گیتیمیز گولجور، بیز ارتجاع کلمه سینی چوخ ایشلمه گیمیزین علنی بودر که بیز گوری ریک بر عده ناپاک عنصرلرین منافعی بویله ایجاب ایدیر کی بیزی بیر قهرانی سیر ایتیمکه وادار ایتیمیز.

بونا کوره مترقی قوه لر بوجور عقیده صاحبیلرینه ارتجاع کلمه سینی الحاق ایدیرلر. یعنی اولار دالی قایتماق ایتیمیزلر.

مثلاً بونلاردان بعضی سی یوفکرده درلر که نولکه میز کرک فلاحتی بر اولکه اولسون، اما بیزیم عقیده میز بودر که کرک بیزیم اولکه میز صنعتی اول اولکه میز فلاحتی اولان صورتده خلقیمز همیشه زحمت و ایش شرائطینده باشاییب تمدن دن اوزاق فلاحتی قدر مخصوص صا بیزیم اولکه میز فلاحتی اصولی آیدیمیز، واقعا انسان اوتیردیمیز کی ایندیگی دنیادا، بورادا نوح ایامندان قالمیش حیثی، کاوا آهن و اوکوز ایله بر سوررلر کیدلی لریمیزین وضعیتی تشریح ایتیمکه احتیاجی ده یترید اما ذمه لیک کی بورادا کتدی لرن وضعی، حیثی، حیثی، انبساطی لایق اولان بیر وضعیت دی تهران حکومتی مسئوللاری خلقلری دالید و استعمار حاضر وضعیتده صا حلاصاق ایچون آدم عصریندن میراث قالان فلاحت سیستمیندن ال چیکمک ایتیمیزلر کتدی لرن وضعی و ملی آداب و رسومه بناغلی قانقانی بو خصوصدا هامی دان ارتقی رعایت ایتیمکه چالیشدی لار.

بیزیم اولکه میز کهنه اصوللار ایله اداره اولونوب وفلاحتی اولان حالدا مجبو بودر که بوتون صنعتی احتیاجلارینی خارجدن تهیه ایتسین، یعنی وقتیکه بیر مملکته مثلا پارچه باغلیق کارخانه سی یوقدر، اورا بیز خلقی لباس گیمک ایچون خارجی اولکه لردن پارچه وارد ایتیمیز درو بو جور میلرجه آیری احتیاجلار پنی ایسه اوز که مملکتلردن آلبا لیدر خارجی مملکت لر بورا بیز اولیه موادی نی آباریب اوز کارخانه لریمیزه تجارتی ماللار تبدیل ایتیمیز سونرا ایله اوکلاری بورا بیز اوزیمه

فرقه وی اعلان

آذربایجان د و کرات فرقه مینن تبرین شهر کمیته سی طرفندن بوتون دمو کرات عضویلارینه خبر بریار که دی آیین آخریته قد اوزلرینی مجلسی حرمه کمیته لرینه مرفهاتی ایدوب حوزلرده اشتراک ایتمه لیدر ! بونا عمل ایتمه یلار عضویلر کدن خارج حساب اوان ناجاندور.

۲-۱

شهر کمیته سی مسئولی عاوهی

شورای عالی معارفده

تصویب اولان لغتلر

سابق لغتلر - تصویب اولونمش لغتلر

داروخانه - دوخانه

آرایشگاه - سلمانی مغازه سی

کفشی - باشماقچی

دوزندگی - درزی مغازه سی

ساعت ساز - ساعت ساز

تعمیر شاپو - شاپو تعمیر مغازه سی

مشروب روشی - مشروب مغازه سی

عکاسی - عکسخانه

ناواقی - چورکچی

قصای - قصاب دکانی

نقاشی - نقاشخانه

قندروش - قندچی

چایخانه - مطبخه

سپاویرخانه - چلوپزخانه

زرخانه - زرگر مغازه سی

کلهدوزی - بورکچی

پیراهن دوزی - گونیچ

میل سازی - میلچی

میل فروش - میل ساتان

کتابخانه - کتابخانه

خرده روشی - چرچی

نفت فروش - نفت مغازه سی

کافه - کافه

رستوران - رستوران

قهوهخانه - قهوهخانه

مهمانخانه - مهمانخانه

مسافرخانه - مسافرخانه

حای سازی - تنگهچی

بنام کارگشائی - معاملات موسسه سی

ثبت اسناد - ثبت اسناد

محضر - محضر

ازدواج و طلاق - ازدواج و طلاق

صراف - صراف

بقال - بقال

علاف - علاف

خشکبار - خشکبار

عطار - عطار

کشفنوجی - باضقی سین

خرازی - خرازی

کارز - کارز

نعلبند - نعلبند

کچ بزی - کچ بزی

خوربار فروش - آذوقه مغازه سی

قنادی - قنادی

آجیل فروش - آجیل مغازه سی

آهنکیر - دیمیرچی

شهرداری - شهراداره سی

شهربانی - نظمیه

دادکتری - عدلیه

کشاورزی - فلاحت

دامپروری - بيطاری

نایات بردار - گیردن و برگه اداره سی

دارائی - مالیه

راه آهن - دیمیریول اداره سی

راه شوشه - شوشه یول

پست تلگراف تلفون - پست تلگراف تلفن

وتوبوس ایستایانی - اوتوبوس ایستایونی

طوکشی - اطوکشی

رخت شویی - رخت شو

آبی نه چیلویمز

اکبر روزنامه لریمیز وقتینده چایته اسا اداره میرین دفترینه خبر وادایم

جوان قیزلار تشکیلاتی یار اتمالیق

فرقه میز آرمدمتده چوخلی بولار گیدوب و دیمک اولار آبلق ایشلری نچه گونه اچراء ایدوبدی. جوانلار تشکیلاتیمیز ایشه باشلابوب آزادی خواه جوانلار همیسی اوز تشکیلا تلارین اطرافندا توپلانولار. حزبمز قادیلار ایچون مخصوص بر کلوب دوزلدوب و اولارین فعالیتی ایچون گیش امکنازلار یارا دوبور. اولار یمز، دسته دسته فوج فوج هامیسی برسلسله فرقه میزین مرانامه و نظام نامه سنی قبول ایدوب و حزبمزی داها دا قوتلندرویلر. اما بیز کرک جوان نسایمیزی یاخشی تربیت ایتیمک و اولارین مفکرده لرینی دنیائین آزادلیق جریاناتینه یاخیندان تانیش ایتیمکدن اوتری چوخ تر بیروقنده کنج قزلار تشکیلاتی تشکیل ویر ملیت تاعریز طلبه باجیلاریمیزی بویوک کفرانسلارین باقا سالوب و حزبمزی جوان قوه لرله داها قوتلندرک. بیزیم که جن و آنالاریمز کرک یاخشی آما اولماقدان اوتری و آذربایجان قهرمان اوغلانلار قیزلار اوز قوجاقلاریندا تربیت ایتیمک ایچور اولادلارینی آزادلیق فکرینده تربیه ایتیمک ایچون اوز لرینون سیاسی و اجتماعی اطلا عالارینی آرترسونلار. قوی بیزیم باجیلاریمز اوز اشتراک ایلرله حزبمون سیرا رینه داها زینت و قوت ویرسونلر بیز بوت تشکیلاتی ورمسک دیمک اولار کی بیزیم آزادلیق میزین و ملی حکو متیمیزین نفورلری اول کوندن مغز لرلر اولاجا قدر و بتون ترقی و تکاملین قاپلاری بیزیم اوز موزه باغلانچا قدر حلقه نری خوشبخت اتمکدن اوتری بیز کرک قیزلار تشکیلاتنه حزبون هراشندن چوخ و آرتیق اهمیت ورمک بو بیزیم وظیفه لریمیزدن کچمش جوروش نسلتن طابانئون چوخ-چوخ فرقی وار تازه دل ترقی ایتیمه مستعد دور، کنج قیزلاریمز جوان اوغلانلاریمزنان برابر صاحبلا وی کارخانه لری و کار ناملری و زراعت لرینی اداره ایدوب و ملی مدرسه و دارالفنون لاریمز دایر لیکده تحصیل ایده چاقلار جوان قیزلاریمز صبا حین دکتورلری، مهندس لری، پرو فسورلاری و عالمری اولمالیدلار بونلاری بویوک فداکار لیه لار حاضر ایتیمکدن اوتری ایدیدن حوضاتی آبار هایتیق، و بونون ایچون مدرسه لرده جوان قیزلار تشکیلاتینن حوزدرلرینی دوزتمک، مدرسه لریمیزین، اداره لریمیزین خاملارلار چوخ چوخ احتیاجلاری واردی بونان سونرا کیشی لرله اروادلار متقا وطنیمیزین و مملکتیمیزین ترقیسی یولوند ایشلمی وسعی وتلاش ایتیمی دورلر بیز کرک قادیلاردان جوان و فعال کادر حاضر لایق تابونلار بو ایشلری و هر بیر ورسه لری اداره ایتیمکدن اوتری ایدیدن تربیت اولسونلار. قوی بیزیم جوان نسایمیز ترقی و تکاملین پیشا هنگی اولسونلار. قوی بیزیم خیردا بالاجا اوغلانلاریمز کچیک لقدان

گوندریلن

مقائه لرین خلاصه سی

مراءه اهالیسی گوندریکلری

متعدد تلگرافلاریندا آقای آذربادگان و پورسولینن اقداماتدان اظهار قدر دانلیق ایدیرلر

اهر اهالیسی ده گوندریگی

تلگرافدا صادق معین زاده نین حسن اعمالیندن تشکر ایدیرلر

آقایان میرعلی اصغر، طباطبائی رسول رضائی جناب آقای یوشه وریزی آذر بسایجان ملی دولتمن رباست انتخاب اولمالارینی تبریک ایدیرلر

آقای صمد منصوری تبریک ایدیرلر

شهرینده ایاب و ذهاب وسایلینی فراهم ایدیمیش و بو باره ده حلقی راحت اولماق ماسبقیله ملی دولتمزدن تشکر ایدیر

آقای ن. آیرملو، خلقمیز او مقصدینه جاتدی، عنوانی مقاله سند یازیر، خلقمیزین پولاد اراده سی آذر بسایجان مختاریت تحصیل ایتدی آذربایجاندا قارداش قانی توگمه جان آقان خاقیر قزم مقصدلرینه نال اولمادان مایوس بووالارینه قایتدی حلقمیز ایملر بویو آرزوسنی چکدیکر آملینه نال اولاراق بونه صنین ره لرینه صمیم قلبدن موفقت آرز ایدیرلر

آقای سید اسماعیل، آزاد گول دیگی مقاله سند قید ایدیر که تاریخ تاریخی تبریکه مشدر که ظام حد آشان زمان عدل قابودان داخل اول دنیائین بویوک انقلابلاری ظلم حددن آشما سندان نشئت اتمشدر بونا کورده گچن دوره لرین اص سز جا سنا ظلمی حتما بویوک دیکشیکلیکی پش بینلک ایدیرلر بو دیکشیکلیکین ایلیلک نوری آذربایجاندا باش قوزامیشدر. بونا کر دصمیم قلبدن دبیرلر

باشانین آذربایجانین غیرتلی و شهادت اوغللاری !

ارومیه دانشسرا شاگردلر

جناب آقای یوشه وریزی موفقتلر تبریک ایدیرلر

هجوم

اثرم - بی ریا

چایده ان چغدی

چمن آرا بنگانه مزاجه ایدر

آذربایجان

ملی مجلسه گوندیلن
تبریکلرین خلاصه سی

آقای پشهوری رئیس محترم هیئت دولت آذربایجان افتتاح مجلس ملی آذربایجان و انتخاب جنابعالی و عموم آزادیخواهان صمیمانه تبریک عرض موقت ملی را آرزو مندم آزاد وطن

توسط آقای پشهوری محترم مجلس ملی آذربایجان. آذربایجانین ملی مجلسه اوزی آذربایجان دموکرات فرقه سینن کمیته سینن عینا آذربایجان روزنامه سینن عینا خاورنو آذربایجان مجلس ملی سینن افتتاحی هیئت وزرائین تشکیل اولنماعی که تممادی ایلر دور آذربایجان ملتینن آرزو سیدور سراب دموکرات فرقه سی طرفیندن صمیمانه تبریک عرض اولونور اسماعیل قضائی رضائنصرتی عبدالله قطبی زمانی سروی لاهوتی

مجلس ملی نین آجل ماسینی میانه اعلیٰ سی طرفیندن که عموم دموکرات فرقه سینن عضوی تبریک ایدیب و مجلس ده اولان نماینده لر یزدن آذربایجان خاق بن تبریک و تشکر عرض ایدیریک سید جعفر عیسی آذر حیدری حسین حبیبی خاتمر قضوی علی قاسم جعفری پاکر ادبوالفضل پاکر ادهم رحمتی عنایت قاسمی روحی مطلب رحمان صادق سیدی رحیم زاده صالح آشتیانی باقر اشتیری ابوالفتح رحمتی برراقی علی شقایق حسن باشا قاسمی جعفر صباغی آزاد خیابانی شریفی اسکندر زاده هدایت جعفری کاشانی اسداله علی تقی دارائی شلام حسین عباسی فرزند اکبر احمدی صالح تقی سروچی اسماعیل رحیمیان صفراغزازی غلام حسین جعفری رحمت اله حیدری تقی تبریزی نادری رحیم رستگار محمد بهرامی عربز رحیم زاده عزیز رحیم زاده محرم مرآتویان عزیزاله اعتمادی علی تقی انصاری کستانی مناف باوری قاسم صنمی مجید عزیز علی موسوی رحمت اله جمشیدی محمد سرابی باقر شکور محمود باقر زاده سیف اله اشتیری فضل اله عزیز قرت جمشیدی علی حسین مقیمی عباس جباریان رضا فراد اسماعیل اله وردی مهر آذر علی اکبر سلطی طلقی باها سلطی سیدنا کری جعفری علی اکبر مهدوی فخرانی قیدچی محمود علی زاده یوسف سرصمی قندچی محمود رضا قندچی حاجی اله باوری تقی خشکبار ابراهیم عشقاری یوسف ابراهیم غفاری یوسف سلیمانی لطف علی موسوی تقی حسین مرادی

آذربایجان مجلس ملی سینن ۲۳۹۲۱ ده افتاحی ماسینه که عموم آذربایجان کیمه آمیلدر صمیمیتدن تبریک و تربیت عرض اولونور اهالی جماعت اصناف طرفیندن عالی و جباران نظامی جباری علی اصغر تبریزی غلام حسین احمدی عزت اله حیدری حسن تبریزی حسین کهران اسمعیلی اکبری آقا بالا زاده گمپه پور

آنادیلیمزه اهمیت

ویرعلیک

دیکتاتورلق مدتده آذربایجانا وارد اولان فلاکتلردن بیر ده آنا دیلمیزن دالی قالماسی اولودیر یعنی اجباری حالدا فارسی دیلمیده تحصیل کورنلر آنا دیلمینه اهمیت و برمیوب اونون انکشافی ایچون هیچ بر موثر قدم گوتورمبولر و بوگون رونقلی و احیا ایتمکه باشلادیمز آنا دیلمز هر کسین ذوق و خیالنا گوره یازیلماقا باشلانو بدر طبیعی مرقاعده در که هر بر آغیر اشکجه نین آلتندان دوران هر شخص آزر بر فرصتی اوزونه غنیمت سایوب وار قودسی نیله ایستراش گورسور و بیریمه آذربایجاندا باشلادیمز انقلاب سایه سنده که آلمانزدان بیر ده آنا دیلمز احیا ایتمکدر هر کس ملی لهجه نی ایشتمکه باشلایوب متفرق یازیلار و جورا کتریرلر مثلا روزنامه لرده یا اینکه اداری یا خصوصی نامه لرده

ایدورولکیا ایدیریک باحقاق یا باحقاق اولا دیلمز یا اولا بولمز، ایسته میروخ یا ایسته میریک، ایدیرم یا ایدرم، بیله یا بویله، گوسترب یا گوستروب کیمی سوزلر یازیلر و بواشین آتیه ایچون بو وگ ضرری اولدوقی حالدا ممکدر آنا دیلمیزن ادبیات صحنه سنده قدر و منزلتی اولماماقی نشان ویرسین بیر صورته ده کی بیله دکیل و قرنلردن بو طرفه آنا دیلمزده یازیلان آنادیلار حکایت ایدیر که آذربایجاندا یازی اصولی نظم مخصوص ایله اولوب و اوزونه قیمتی بیر مقامی واردر و سبکین قیامتی الوب و هر کسین اوز ذوق و سلیقه سنه گوره غلط یازیلار یازماقین دان جلو گیرلر ایشتمک ایچون ایجساب ایدیر محترم آذربایجان روزنامه مز که بو ون اجتماعی و سیاسی برار کاحر سایلر ادبیات صحیفه اوز روزنامه سنده آچوب ادبیات ایچون دوز اون بوللا و طریقده لر گوستروب عمومیتده یازی یازانلارا مخصوصا جوان یازیچیلارما که بو گونه قدر استبداد کوچی سایه سنده اوز آنادیلار نه توجه ایتیمبولر هنمالمق ایتسین و هر کسین بو خصوصاً معنو ماتی روزنامه نین ستونلاریندا درج اولسا هیئت تحریریه به یولک بر کمک اولوب آحدراد عصرمه شایان بسر صورته هر کس بازار و اوخور

غریب م. م. آذربایجان - آذربایجان یازیچی لار هیئت قباغدان بویقه متوجه اولدوغندان کنجین شماره نوز یازی چیلاری هدایت ایشتمک ایچون مخصوص بیر دیل ستونی آچمشدر بو بحث هفتده اوچ کون تعقیب اولونا جادر. یازیچی بولد اشلازین دتین بوجنه جلب ایدیریک

فرخ فرج زاده ابراهیم توفانی جواد دوات کریم محمد رضائی حسین بخشی مصطفی داروئی عباسقلی صمصامی صادق لکیان آقای شبنتری رئیس مجلس آذربایجان افتتاح مجلس ملی آذربایجان رایجایهالی و عموم مات آزادی خواه آذربایجان تبریک عرض موقت ملی را آرزو مندم آزاد وطن

دست اتحاد قوی است

در این موقع که عموم جوانان برشور

آذربایجان برای کسب اقتضارات موروثی خود بایک قیام مقدس عموم جهانیان را مات و مبهوت نموده اند و بار دیگر در تاریخ مردان جهان برای خود مقام شایسته را کسب و با هنر نمائی قابل تقدیس عفریت خانما نسوز استبداد و بندگی را که مدت مدیدی بود این مهد دلبران و پیشه شیران را جولانگاه خود قرار داده بود بایک تکان مردی دور و ثابت کردند که ملت عبور آذربایجان لایق است که مقدرات خود را با دست خود تعیین نمایند.

آذربایجان هیچوقت تابع ظلم و فشار سایرین واقع نخواهند شد. آذربایجان با تکاء باولاد دلبر خود موفق شده مرتجعین خو خوار را که تا بحال مثل زالو خون آزاد مردان این سرزمین را مکیده و منظورشان جز بدبختی و فلاکت ملت آذربایجان و خرابی آبادی های او چیز دیگری نبوده برای ابد دور سازند.

مرغ سعادت و خوشبختی آذربایجان که قهر او جبراً مدتی بود از این آب و خاک مقدس پرواز کرده بود باز با حال خندان به آشیان عزیز خود عودت

یولک منیهی

تازا قانون

نه گوزل قانوندی بو تازا قانون قارایق زنداندا باشان اولکهم چکبیلدی دومانلار وطن داغیندان بلبلر سسله نیر گل بو داغیندان گورنجه خلقمیز اولودور قارداش بیر نفر قوجو بوخ بیر نفر اوباش کندجبار قورناردی جلال الیندن بو تازا قانونین آزاد الیندن اوخونور هر برده آما سوزاری آیلدی بوخودان خلقین گوزلری غیرتله لازیمدور قارناماق پرلو میرلکین کوجا ووزور لودور قولو یاشاسین مجلسیم یاشاسین مات یاشاسین بواشیده چکه نلر زحمت محو اولدی ظالملر حرمتی کیندی (محزون)

دکتر ق. کارونی

محترم تبریز اهالیسه تبریلر که قدیم مبانه معجه ربیسی تبریزه منتقل اولوب و داخلی و مقاربتی ناخوشلقی اولاملاری قبول ایدیر. آدرس - ستارخان خیابانی - سینما دیده بانون مقابلی عمارتده ایکنجی طبقه

دیوان اعلی کلیاتی - دیوان هیدجی کلیاتی که آذربایجانون برنجی شاعرلرون انلریدی تازه اسلوقن چاپدان چخوب و تبریزده آذر بایجانون چاپ کتاب شرکنده و اطرافدا کتابچیلارون باقدا چاپلر

دارالتربیه عوضینه

یولچی خانه

هامو یا معلوم اولد یقی کیمی ارتجاع دوره سیندن تولکیمیزده تشکیل اولونموش دارالتربیه حقیقی معناسنی ایتیموب تربیه یوی عوضینه داها دوغرو سی تنبل خانه و اهالینن دیلمنده دیلمدیگی کیمی حقیقی بیر یولچی خانه شکلنی آلمش ایدی. بوناسب ارتجاع ماهور لارینن دارالتربیه ن حقیقی معناسنی آنلاما دقلاری ایدی.

عادتاً اصل دموکراتیک مملکتلر لرده دارالتربیه داخل اولانلار یتیم اوشاقلار و شکستلر درلر و او شاقلاردا حقیقتاً تربیه و تحصیل آلیب اورانی ترک ایدرلر.

نیجه که همسایه میز سووم دولتی ان دموکراتیک بیر تولکه در که اورا دا دارالتربیه داخل اولان یتیم اوشاق لارین هاموسی مهندس، دکتر، معلم اسر و دیگر تخصصلر اخذ ایدیب دارالتربیه ترک ایدیب توتولرینه سربست یاشایش قورماقلا توت مملکتلرینه خدمت ایدرلر. و دارالتربیه لرده یاشایش ایسه حسد آمارمالی درجه ده دفته شایاندر. اورادا دائمی یاشاپان عیلولر ایسه بیکار قالیپ تقیلی اولما مالاری ایچون هر کسین باشا دیهی ایشینی ویریرلر.

اما بیریم مملکتیمیزین ارتجاع دورینده دارالتربیه داخل اولان یتیم اوشاقلار آتیه ده دیلمنچیلیک و حمل لبق کیمی متخصصلر آلیر دیلار. و یتیم اوشاقلاردان باشقا وجود لاری تمایله ایسه حاضر اولان ساغلام بدنی خانواده لرده اورا ادا یاشایر دیلار که بودا اورانین بیر تنبل خانه اولما سینی ثبوت ایدیردی.

البته اونلارین اورادا ساخلایلما سینا سبب وار ایدی، اودا عبارت ایدی بوندان که دارالتربیه بیر عده بس فطرت و بايقوش خاصیتی مرتجع مامورلار ایچون استفاده منهعی اولموش ایدی بلکه که اونلار دارالتربیه نین بودجه سینن چوخ قسمتی دوری یشریندن یشککه برابر اورادا پاشایانلاری و ادار ایدیر دیلر که کندیب یولچیلیق ایتسینلر بوبول ایلمده اونلارین هم کوندوز جیره لرینی یوردیلر. همده کنیر دیگری پوللاردان سهم آلیر دیلار دارالتربیه ده اونلارین یاشایشینا گلدیکده ایسه بر باد بیر حالدا ایدی.

البته ایندیسه بیریم ده تولکه میزده دموکراتیک ملی حکومت یارا نیب دیگر قسمتلرده اولدی یی کیمی بوباره ده ده بوبولت تغییرات اولاجاق. اول وجود لاری ایسه حاضر اولان لارا ایسه ویریلیب منتقل یاشایش کچیره جکلر. یتیم اوشاقلار ایسه آرتیق یولچیلیق بوخ بلکه هر نوع اختصاص آنماقلا اورانی ترک ایدیب خوشبخت یاشا قافله توتور وطنلرینه خدمت ایده جکلر.

حمید لیک پور

آذربایجان مطبعه سی

فروز

معارف وزارت فعالیت دوا میدی!

معارف وزارتیمزده بویوک بر فعالیت دوا میدیر. مدرسه لرده آنا دیلمیزین تدریسی باره سینده جدی کمسیونلار تشکیل تاپاراق اولار ایچون مختلف کمالار یازیلیر.

ملی دولتمیزین برنامه سینمه مراجعت ایتیک معارفین یوکسکلیگی، اونی انکشافه دوغرو آپارماق دولتمیزین انهم وعده لریندیر. بونا گورده فرقه نین ارفعال عضولریندن اولان آقای بیرانی بوشه تعیین ادرک نسلیمزین سعادتی اونین لینه تاپشیر مشلار.

گشچن مقاله لرده قید ایتدیگیم کیمی بزم سعادت وضالتمیز معارف اداره سیندن آسیایدر. معارفیز، اولماق، اساسی تربیه آلماق، سایه سینده ایدی که ایلر بویو اسارت زنجیری آلتندا اینله بوب حفظین رضا بداده بده وزجین گره بگشا که برمن وتودر اختیار نگشاند.

غزلنی اوخویوب هر گوله حقارتیه صبر ایدیردیک بلی نسلیمز دها گشچن نسلر کیمی بدبخت اولما ایلدر.

قانونی و مسلکی مبارزه لر عموما بوشه نشت ایدرک گن نسلیمزین سعادتی بولوندا فدائی لر دسته لری یا خود لوز که فداکاری یقین قزل گلوله قباغه گیده رک ارتجاعی محو و نابود ایدیرلر. بونلاری قولوم آیاغنا سوق ایدن حق بلی نسلیمزین سعادتییه خلقیمز بد بختلرین، حقارتین، اها رتین مزه صنی دداراق دها گن نسلیمزیند لوزلری کیمی بد بخت اولما قارینا دوزه بیلیرلر.

بونا گورده لوز بلی گن نسل لرین سعادتی اوغرو ندا فدا ایتکجه قیام ایتکجه برابر ساقلام واستقامتلی بر جامعه نین بنورده سنی محکم ایتکجه الشیر.

بویوک ملی وظیفه معارف وزارتین عهده صنه قولوب بیدر. معارف وزارتین بگونه اویون بیز برنامه تعیین ایتیلدر. بلی نسلیمزین دنیا دا یاشا جاقدر. دها صیاحکی فرنده یدنجی فرنین عرفان اصولی و سگرنجی عصرین قان توگمه سیندن، دو قوزنجی، و اولونجی عصرین چها نکتاتق سیاستی گن

ملی دیل ملی دارالفنون
اول صنفیند بقیه

فلاحتی و صحی اصلاحاتی احراه قولوب ایچون، فنی و متخصص شخصلار دکنلره، معین طبیبلره، وفلاحت ایشلرینده ایه اکین ایشین صنعتی لشد یرک، میوه و ثمرل ناخوشایقلاری ایه مبارزه آپارماق اوزره فلاحتی متخصص لره احتیاجی واردر.

هائیه ایداکوزی فاکولته سی آچیلرسا، عمومی و معیانی تحصیلی نسلیمزین ایتک دولتمیزین ایلیم و تربیت

دنیا خبرلری

رومانیادا اوج متفق کمیونی
بخارست (برازویل رادیوسی) متفق دولتمز بنی دن بخارستدا برجلسه تشکیل ویردک مخالف حزبلرن طرفندن نامزد اولان نماینده لرین اسا سنی آلمشلار هنوز بوباره دهرسی بر اعلامیه صادر اولما مشدر.

متفق ملتورین کمیته سی
واشنگتن متفق ملتورین کمیته سی ایچون تمدن اولونان عمارت اختیار ماقدر اوتیری متفق نماینده لری امریکائین ۴۰ شم بلی گردش ایدر جکر احتدل ویرلر مرحوم روزلتمن شخصی ملکی بومقام ایچون انتخاب اولونسون.

کمونیزم و سوسیالیست
حزبلرینین برلشمه سی رم - (روستیر) ایتالیا کمونیست لری گلن کفره لرینده ایتالیا سوسیالیستلر بیرلشمه جکرا

آذربایجان نهضتینین تأثیر
تهران - (لندن رادیوسی) آذربایجان دموکرات فرقه سین نهضتی نتیجه سینده حکیمی ایلانی و ولایتی انجمنلرین قورولماسن اجازه صنی صادر ایتمشدر.

مستر برنس دولن گنج
واشنگتن حرکت ایتدی واشنگتن - « روتیر » آمریکا خارجی ایشلر وزیری مستر برنس دولن گنج طیاره ایلله لندنه دوغرو اوچدی. مستر برنس حرکت ایتمدن اول آتم بیمی اطرافنده بیر نطق سوله مشدر.

لورالیزم استالین بلغارباش
وزیرینی قبول ایتدی مسکو - (روتیر) لورالیزم استالین دولن گنج بلغارباش وزیرینی رسماً قبول ایتمشدر بوجلسه کمیونولوتد دا اشتراک ایتمشدر.

تاسس آژانسین تگلیبی
مسکو - (روتیر) تاس آژانس فرانسه ده نشر اولونان « پاری هاتی » روزنامه سینده ترک و سوووت دولتمز و ورشمالاری حقنده درج اولونمش یالان خبری تگلیب ایتیشدر. پاری هاتین روزنامه سی لوز مقاله سینده قید ایدیردی که « ترکیه و سوووت سرحدلرینده قانلی توفوشلار و وجوده گمشدر » تاس خبری جدا بوخبری تگلیب ایدرک اونین اساسیز اولما صینی قید ایتمشدر.

نقراش یاضافین نطق
القاهره - مصر باش وزیری نقراش باشا دولن گنج پارلماندا انگلیس و مصر معاهده سی حقنده سوله دیگی نطقنده قید ایتیشدر که « مصر دولتی انگلیس قوه لرین مصردن جقماسی و مصر انگلیس معاهده سینده اساطلی تجدید نظر اولماسی باره سینده انگلیس خارجی ایشلر وزیریه برلوتا گوند میشدر ».

یهودی ایشلرینه باخان گمشون
ایشه باشلادی واشنگتن - (روتیر) دولتمز

مملکت خبرلری

صحیه وزارتینین اقداماتی
آشایداکی قید اولان برلرده صحیه وزارتین طرفندن یوخسول آداملارا معانی دوا ویریله جکدر.

بوعلی مریشخانه سی - سرخابده ملاباشی بازارچه سینده گوز معالجه سینین تیمارگاهی همان مریشخانه ده دور خبریه مریشخانه سی

تربیت خیابانن آخرنده اولنجی تیمارگاه - خیابان منصورده ایکنجی تیمارگاه - خیابان فردوسی ده

آستاراگوندریلن قلنگرافین
خاصه سی

گیلان ایالتی خرونده محسوب اولونان یسار اهالی آذربایجان ایالتنه ملحق اولماقلاری باره سینده باش وزیرمه گوندردیکلری تلگرافلاریندا قید ایدیرلر که « بیزی آذربایجان دان ه آعاج اوزاق مناسبتیه بایکجه آذربایجانلی و آذربایجان دیلنده دانشریک گیلان ایالتنه منظم ایدیلر بونا گورده محترم رهبریمیزدن خواهش ایدرک که بیزی آذربایجان ایالتی جزونده قید ایتیلر »

اقتصاد وزارتین عدل فروشق
مغازه سی آچلدی

اوج گون بولندان اول خبرویر دیگر معز اقتصاد وزارتین عدل فروشق مغازه سی اقتصاد وزارتین فردیده دوندن رسماً آچیلشدر بوه مغازده انحصاری گالاراساتیلا جاقدر.

اعلان

سیاسی تعلیمات ویرمک ایچون بیر کلاس دایر اولوب شنه گونی دی آیین ۲۲ ندن تدریسه باشلا جاق . فرقه یی یولدا شلاردان هر کیم ۹ کلاس دان بوخاری تحصیلاتی اولماق شرطیه مایل اولسالر بون گوندن ساعت ۵ دن ۹ یه قدر شهر کمیته سیندن آقای معزی بهراجمه ایدیپ آدلارینی یازدیر سینلار .

آگهی

نظر بایکجه در مجمع عمومی منعقد در تاریخ ۱۱ دیماه - ۲۴ نواقصانی بنظر میرسد لذا برای رفع نواقص از آقایان صاحبان سهام تقاضا میشود در تاریخ روز سه شنبه ۲۵ دیماه - ۲۴ ساعت ۲ بعداز ظهر بادر نظر گرفتن ماده ۱۲ اساسنامه ورقه ورودیه دریافت داشته شخصاً و یا باینده ایشان در مرکز شرکت واقع در خیابان فردوسی حضور یحضر ساقند .

شرکت سهامی چرخ سازی ایران

هیاه دن
میانه دن آقایان حسین حراچی و ابراهیم ملکی ویوسف سلیمانی و عبدالله میدانی ۹ نجی حوزه نین عضولری طرفندن آقای پیشهوری و آقای شستر جنانلارینی آذربایجان ملی دولتمز تشکیل تاپماسی مناسبتیه تبریک ایتیشلر.

چونک کمیته ده جن مخالف و موافق احزابین نماینده لرین اشتراکیله بر جلسه تشکیل تاپاراق اختلافاتی حل ایتک ایچون معالیه باشلا مشلار .

قابل توجه وزارت فرهنگ

شکایت

از اول سال جاری شبانه روزی بودن دانشرا بوسیله آگهی ها اعلام نموداند و امروز از سال تحصیل سه ماه و نیم میگذرد که پانسیون تشکیل نیافیه و تاحال پانسیون را با مروزو فردا انداخته اند در صورتیکه از اول سال تحصیل بودجه شبانه روزی از مرکز رسیده و مارا از حق خود محروم و بی نصیب نموداند و هر موقع که حقوق حق خود را خواستار شده ایم اشکالاتی برای ما تراشیدند و ماهیانه که ۴۵۰ (چهار صد و پنجاه) ریال نمری مقرر بود بیضی دوست ریال و برخی دیگر اصلا دیناری نداده اند و لوازم التحریر که برای استفاده ما دانش آمو زان خریداری شده در کارپردازی اداره موجوده و تاکنون موفق بدیاریت آن نگردیده ایم و بسیاری از رفتارهای ناپسند در باره ما رو داده اند که از ذکر آن در اینجا خودداری مینمایم خواهشمند است بوضعیت ما دانش آمو زان که میسر عزیز بدست ماها اداره خواهد شد رسیدگی نماید و امیدست که بعد از این در تحت رؤیسی صحیح بحقیقات خود ادامه دهیم .

از طرف دانش آموزان دانشسرا دبیران

بامضای ۳۵ نفر

هیاه معطبریمزدن

دی آیین ۱۱ نده شورالار اتقا قیله مدنی رابطه ساخیان ایران جمعیتین میانه شنبه سیند طنطنه لی بر اجلاس اولاراق عموما دموکرات فرقه سین موافقتلرینی تبریک ایتیشلر